

SÉANCE RÉGULIÈRE DU 5 FÉVRIER 2007

- CA 07 29 0035 Adoption de l'ordre du jour
- CA 07 29 0036 Adoption du procès-verbal
- CA 07 29 0037 Autorisation de signatures – Ministère du développement durable, de l'environnement et des parcs
- CA 07 29 0044 Avis de motion –
Règlement modifiant le règlement 93-557 de l'ancienne Ville de Roxboro concernant les dérogations mineures afin que puisse faire l'objet d'une dérogation mineure toute disposition du règlement de zonage et de lotissement à l'exception de celles relatives à l'usage et à la densité d'occupation du sol.
- CA 07 29 0045 Avis de motion –
Règlement modifiant le règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro afin d'abroger l'article 3 et de modifier la signalisation sur la 3^e Avenue Sud, la 4^e Avenue Sud et la 11^e Avenue.
- CA 07 29 0042 Comptes fournisseurs
- CA 07 29 0038 Déclaration sur les bibliothèques montréalaises – Lieu d'accès démocratique à la culture et au savoir
- CA 07 29 0050 Demande d'autorisation – Ministre des transports du Québec
- CA 07 29 0051 Levée de la séance
- CA 07 29 0039 Marché ST-06-26 – Construction d'un lac de rétention – Projet Héritage sur le lac
- CA 07 29 0048 P.I.I.A. Pierrefonds
5000, rue Pilon – Lot 3 725 210 (Collège Charlemagne)
- CA 07 29 0049 P.I.I.A. Pierrefonds
17124, rue Julie – Lots 1 349 199 et 1 349 202
- CA 07 29 0041 Personnel – Congrès 2007
- CA 07 29 0047 Règlement 1047-199 –
Règlement modifiant le règlement de zonage 1047 pour remplacer la zone CA-G (commerce de voisinage, ou deux étages, entreposage de type 2, un logement permis à l'étage) par la nouvelle zone CA-14 (commerce de voisinage à l'exclusion des restaurants, un ou deux étages, entreposage de type 2, un à trois logements permis à l'étage) sur le lot 1 843 192 du cadastre du Québec.
- CA 07 29 0046 Règlement CA29 0010 –
Règlement concernant les nuisances et le bon ordre.
- CA 07 29 0043 Second projet de règlement 1047-200 (retrait)
Règlement modifiant le règlement de zonage 1047 pour modifier à l'article 14 la définition de « station-service », remplacer les paragraphes 2 et 4 de l'article 30 et modifier les usages permis pour la zone CD à la grille de spécifications, afin de ne plus permettre les garages de mécanique automobile dans cette zone.
- CA 07 29 0040 Subvention – Tournoi de golf des employés de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro

**Procès-verbal de la séance ordinaire
du conseil d'arrondissement
tenue le lundi le 5 février 2007 à 20 h
à la mairie d'arrondissement
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the regular sitting
of the Borough Council
held on Monday February 5, 2007 at 8.p.m.
at the Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes
(Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont
présents :

Le maire suppléant d'arrondissement
Catherine Clément-Talbot

Les conseillers

Christian G. Dubois
Roger Trottier
Bertrand A. Ward

tous membres du conseil et formant quorum
sous la présidence du maire suppléant
d'arrondissement Catherine Clément-Talbot.

Le directeur de l'arrondissement monsieur
Jacques Chan et le Secrétaire
d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont
présents.

Le maire d'arrondissement Madame Monique
Worth est absent.

in conformity with the Cities and Towns Act
(Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were
present:

Acting Mayor of the Borough
Catherine Clément-Talbot

Councillors

Christian G. Dubois
Roger Trottier
Bertrand A. Ward

all members of the council and forming a
quorum under the chairmanship of the Acting
Mayor of the Borough, Catherine Clément-
Talbot.

Director of the Borough, Mr. Jacques Chan, and
the Secretary of the Borough, M^e Suzanne
Corbeil, were present.

Mayor of the Borough Mrs. Monique Worth is
absent.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le
présent procès-verbal, le maire suppléant
d'arrondissement se prévaut toujours de son
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les
cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en
s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present
minutes, the Acting Mayor of the Borough
always avails herself of her privilege of not
voting as provided for in Section 328 of the *Act
respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q.,
Chapter C-19).

Le maire suppléant d'arrondissement déclare
la séance ouverte à 20 h.

The Acting Mayor of the Borough declared the
sitting open at 8 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0035

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0035

APPROVAL OF THE AGENDA

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

QUE l'ordre du jour de la séance régulière du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 5 février, 2007 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.01

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0036

PROCÈS-VERBAUX

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance régulière du conseil tenue le 15 janvier 2007 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance, et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.02

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0037

AUTORISATION DE SIGNATURES
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT
DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET
DES PARCS

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE dans le cadre des demandes d'autorisation de réaliser un projet d'aqueduc et d'égout présentées par la ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, l'arrondissement s'engage à transmettre au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, lorsque les travaux sont achevés, une attestation signée par un ingénieur quant à leur conformité avec l'autorisation demandée ;

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of February 5, 2007 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0036

MINUTES

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on January 15, 2007, be approved as submitted to the members of the council prior to the present sitting, and filed in the archives of the borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0037

SIGNATURE AUTHORIZATION
" MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT
DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES
PARCS "

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT within the scope of authorization requests to realize a water main and sewer network project presented by the Ville de Montréal, Borough of Pierrefonds-Roxboro, the borough commits to transmit to the " ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs ", when the work is complete, an attestation signed by an engineer as to their conformity with the requested authorization;

QUE Messieurs Claude Lachance, ingénieur, Directeur des Travaux publics, et Sylvain Marcoux, ingénieur, Chef de division, Infrastructures, soient autorisés à signer pour et au nom de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, de telles attestations.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 1072213001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0038

DÉCLARATION SUR LES BIBLIOTHÈQUES
MONTRÉALAISES
LIEU D'ACCÈS DÉMOCRATIQUE À LA
CULTURE ET AU SAVOIR

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement adopte la déclaration jointe à la présente pour en faire partie intégrante et s'engage à :

- inclure la lecture, le savoir et le rôle des bibliothèques au cœur de l'action sociale de l'arrondissement;
- maintenir, développer et encourager des partenariats actifs permettant l'émergence d'une culture de la lecture et du savoir;
- promouvoir la lecture et l'innovation en littérature;
- consolider le réseau des bibliothèques;
- participer à la reconnaissance de Montréal comme ville de lecture et de savoir.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.01 1073955007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0039

MARCHÉ NUMÉRO ST-06-26

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la construction d'un lac de rétention dans le projet domiciliaire Héritage-sur-le-lac;

THAT Mr. Claude Lachance, engineer, Director of Public Works Department and Mr. Sylvain Marcoux, engineer, Division Head of Infrastructure, be authorized to sign for and in the name of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, such attestations.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0038

DECLARATION ON MONTREAL LIBRARIES
PLACE OF DEMOCRATIC ACCESS TO
CULTURE AND KNOWLEDGE

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council adopt the declaration attached herewith to form integral part of the present and commit itself to:

- include reading, knowledge and libraries role at the core of the social action of the borough;
- maintain, develop and promote active partnerships allowing the emergence of a culture of reading and knowledge;
- promote reading and innovative literacy;
- consolidate the libraries network;
- take part in the recognition of Montreal as a city of reading and knowledge.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0039

CONTRACT NUMBER ST-06-26

WHEREAS public tenders were called for the construction of a lake retention in the Héritage-sur-le-lac project;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 19 décembre 2006 et se lisent comme suit :

Soumissionnaire/Tenderer

- Construction Garnier limitée
- Construction Frank Catania & Associés. Inc.
- Constructions Louisbourg limitée
- Construction Gamarco inc.
- Les pavages D'Amour inc.
- Les entreprises Ventec inc.
- Roxboro excavation inc.
- Excavation Loiselle & Frères inc.
- L.A. Hébert limitée
- Groupe Dubé et associés inc.
- Les entrepreneurs Bucaro inc.
- Asphalte, béton, carrières Rive-Nord inc.

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal d'autoriser une dépense de 2 584 536,41 \$ taxes incluses pour la construction d'un lac de rétention dans le projet domiciliaire Héritage-sur-le-lac;

D'autoriser des frais incidents de 82 503,13\$, taxes incluses, pour le contrôle des matériaux et les honoraires professionnels;

D'accorder le marché numéro ST-06-26 à Construction Garnier limitée pour le montant de sa soumission, soit 2 584 536,41 \$ taxes incluses, conformément aux plans et au cahier des charges préparées pour ce contrat ;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel après avoir effectué le virement budgétaire. Cette dépense sera entièrement assumée par la Ville centrale. Les fonds ont été réservés par l'engagement de gestion no F162213030 et par la demande d'achat no 121902 ;

WHEREAS tenders were received and opened on December 19, 2006 and read as follows

Prix soumis/Price Quoted

- 2 584 536,41 \$
- 2 647 000,00 \$
- 2 724 049,96 \$
- 2 991 532,77\$
- 3 072 098,84 \$
- 3 203 521,93 \$
- 3 429 103,11 \$
- 3 465 157,85 \$
- 3 609 974,61 \$
- 3 716 935,05 \$
- 3 998 692,38 \$
- 3 999 999,04 \$

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the borough council recommends the municipal council to authorize an expense of \$2,584,536.41 taxes included, for the construction of a lake retention in the Héritage-sur-le-lac project;

TO authorize the incidental fees of \$82,503.13, taxes included, for the controlling of materials and professional fees ;

TO grant the contract number ST-06-26 to Construction Garnier limitée for the amount of its tender, to wit: \$2,584,536.41 taxes included, in accordance with the plans and specifications prepared for this contract;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision document once the budgetary transfer has been completed. This expense will be entirely assumed by the central City. Funds were reserved under management agreement number F162213030 and by purchase request number 121902 ;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 NTA1062213030

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0040

SUBVENTION -
COMITÉ ORGANISATEUR DU TOURNOI
DE GOLF 2006 DES EMPLOYÉS DE
L'ARRONDISSEMENT DE PIERREFONDS-
ROXBORO

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

QU'une subvention de 500 \$ soit versée à titre de support financier, au Comité organisateur du tournoi de golf des employés de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, et ce, pour l'organisation du tournoi 2007;

QUE cette subvention soit payable à même le poste budgétaire 02-195-0-974.

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 NTA1073955003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0041

PERSONNEL - CONGRÈS 2007

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

QUE, sur recommandation du directeur d'arrondissement, monsieur Jacques Chan, les employés mentionnés ci-dessous et leurs conjoints soient autorisés à assister à leurs congrès respectifs :

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0040

SUBSIDY -
ORGANIZATION COMMITTEE FOR THE
2006 GOLF TOURNAMENT OF THE
BOROUGH OF PIERREFONDS-ROXBORO
EMPLOYEES

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

THAT a subsidy of \$500 be granted as a financial support, to the organization committee for the 2007 golf tournament of the Borough of Pierrefonds-Roxboro employees;

THAT this subsidy be payable from budgetary code 02-195-0-974.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0041

PERSONNEL - CONVENTION 2007

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

THAT, on recommendation of Mr. Jacques Chan, Borough Director, the under-mentioned employees and their spouses be authorized to attend their respective convention as follows:

DIRECTION D'ARRONDISSEMENT

Association des directeurs généraux du Québec

Date : 13 au 16 juin 2007
 Lieu : Baie Comeau (Québec)
 Délégué : Jacques Chan

AMÉNAGEMENT URBAIN ET SERVICES
AUX ENTREPRISES**Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec**

Date : 26 au 28 avril 2007
 Lieu : Québec (Québec)
 Délégués : Guy Bernard, Julien de l'Étoile
 Katarina Dobrovosky,
 Nelson Defoy, Gilles Gibeault,
 Richard Guay

Institut canadien des urbanistes

Date : 3 au 7 juin 2007
 Lieu : Québec (Québec)
 Délégués : Pierre Rochon, Fabienne
 Labouly, Stéphane Quesnel

Association de géomatique municipale du Québec

Date : 8 mai 2007
 Lieu : Saint-Hyacinthe (Québec)
 Délégué : Étienne Pomerleau

Association de géomatique municipale du Québec

Date : 16 octobre 2007
 Lieu : Saint-Hyacinthe (Québec)
 Délégué : Étienne Pomerleau

BUREAU D'ARRONDISSEMENT

Association des communicateurs municipaux du Québec

Date : 9 au 11 mai 2007
 Lieu : St-Georges-de-Beauce (Qc)
 Déléguée : Johanne Palladini

Corporation des officiers municipaux agréés du Québec

Date : 23 au 25 mai 2007
 Lieu : Saguenay (Québec)
 Déléguée : Suzanne Corbeil

Association des archivistes du Québec

Date : 31 mai au 2 juin 2007
 Lieu : Sainte-Adèle (Québec)
 Déléguée : Anne-Marie Allaire

BOROUGH ADMINISTRATION

Association des directeurs généraux du Québec

Date: June 13 to 16, 2007
 Place: Baie Comeau (Quebec)
 Delegate: Jacques Chan

URBAN PLANNING AND BUSINESS
SERVICES**Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec**

Date : April 26 to 28, 2007
 Place: Quebec (Quebec)
 Delegates : Guy Bernard, Julien de l'Étoile
 Katarina Dobrovosky,
 Nelson Defoy, Gilles Gibeault,
 Richard Guay

Institut canadien des urbanistes

Date : June 3 to 7, 2007
 Place : Quebec (Quebec)
 Delegates : Pierre Rochon, Fabienne
 Labouly, Stéphane Quesnel

Association de géomatique municipale du Québec

Date : May 8, 2007
 Place : Saint-Hyacinthe (Quebec)
 Delegate : Étienne Pomerleau

Association de géomatique municipale du Québec

Date : October 16, 2007
 Place : Saint-Hyacinthe (Quebec)
 Delegate : Étienne Pomerleau

BOROUGH OFFICE

Association des communicateurs municipaux du Québec

Date: May 9 to 11, 2007
 Place: St-Georges-de-Beauce (Qc)
 Delegate: Johanne Palladini

Corporation des officiers municipaux agréés du Québec

Date: May 23 to 25, 2007
 Place: Saguenay (Quebec)
 Delegate: Suzanne Corbeil

Association des archivistes du Québec

Date: May 31 to June 2, 2007
 Place: Sainte-Adèle (Quebec)
 Delegate: Anne-Marie Allaire

CULTURE, SPORTS, LOISIRS ET
DEVELOPPEMENT SOCIAL**Association canadienne des parcs et
loisirs**

Date : 26 au 29 septembre 2007
 Lieu : Ottawa (Ontario)
 Délégués : Jacques Chan
 Gerald Robertson

**Association québécoise du loisir
municipal**

Date : 19 au 21 septembre 2007
 Lieu : Sherbrooke (Québec)
 Délégué : Marc Blondin

Contact East 2007

Date : 30 septembre au 4 octobre 2007
 Lieu : Liverpool (Nouvelle Écosse)
 Délégué : Jean Castonguay

Canadian Library Association

Date : 23 au 26 mai 2007
 Lieu : St-Jean (Terre-Neuve)
 Délégué : Louise Zampini

CULTURE, SPORTS, RECREATION,
AND SOCIAL DEVELOPMENT**Association canadienne des parcs et
loisirs**

Date: September 26 to 29, 2007
 Place: Ottawa (Ontario)
 Delegates: Jacques Chan
 Gerald Robertson

Association québécoise du loisir municipal

Date: September 19 to 21, 2007
 Place: Sherbrooke (Quebec)
 Delegate: Marc Blondin

Contact East 2007

Date: September 30 to October 4, 2007
 Place: Liverpool (Nova Scotia)
 Delegate: Jean Castonguay

Canadian Library Association

Date: May 23 to 26, 2007
 Place: St-Jean (Newfoundland)
 Delegate: Louise Zampini

SERVICES ADMINISTRATIFS

**Corporation des gestionnaires
municipaux en ressources humaines du
Québec**

Date : 6 au 8 juin 2007
 Lieu : Alma (Québec)
 Déléguée : Denise Cadieux

**Association des cadres financiers du
Québec**

Date : 12 au 14 septembre 2007
 Lieu : à déterminer
 Délégué : Victor Mendez

**The IEEE 21st International conference on
advanced information networking and
applications**

Date : 21 au 23 mai 2007
 Lieu : Niagara Falls (Ontario)
 Délégué : Arvind Pradhan

ADMINISTRATIVE SERVICES

**Corporation des gestionnaires
municipaux en ressources humaines du
Québec**

Date: June 6 to 8, 2007
 Place : Alma (Quebec)
 Delegate : Denise Cadieux

**Association des cadres financiers du
Québec**

Date : September 12 to 14, 2007
 Place : To be determined
 Delegate : Victor Mendez

**The IEEE 21st International conference on
advanced information networking and
applications**

Date : May 21 to 23, 2007
 Place: Niagara Falls (Ontario)
 Delegate : Arvind Pradhan

TRAVAUX PUBLICS

**Association Québécoise de la technique
routière**

Date : avril 2007
 Lieu : Montréal (Québec)
 Délégué : Alain Mathieu

**Association des travaux publics
d'Amérique**

Date : août 2007
 Lieu : à déterminer
 Délégué : Daniel Galarneau
 Pierre J. Joly

PUBLICS WORKS

**Association Québécoise de la technique
routière**

Date: April 2007
 Place : Montréal (Quebec)
 Delegate: Alain Mathieu

**Association des travaux publics
d'Amérique**

Date : August 2007
 Place : To be determined
 Delegates : Daniel Galarneau
 Pierre J. Joly

Association des ingénieurs municipaux du Québec

Date : septembre 2007
 Lieu : Vaudreuil-Dorion (Québec)
 Délégués : Claude Lachance
 Sylvain Marcoux

Bitume Québec

Date : mars 2007
 Lieu : Trois-Rivières (Québec)
 Délégué : Guy Parthenais

Association des responsables d'espaces verts du Québec

Date : novembre 2007
 Lieu : Saint-Hyacinthe (Québec)
 Délégué : Marthe Lemay

Association de géomatique du Québec

Date : à déterminer
 Lieu : Montréal (Québec)
 Délégué : Jean-Pierre Lanthier et
 Patrick Geneau

Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie

Date : 2 au 4 mai 2007
 Lieu : Saguenay (Québec)
 Délégué : Alain Goulet

QUE les conjoints assument leurs frais de transport, s'il y a lieu;

QUE la direction des Services administratifs soit autorisée à payer les frais d'inscription et à leur rembourser le montant des dépenses encourues et, sur demande, à faire les avances nécessaires pour couvrir leurs dépenses, à même les sommes prévues aux postes budgétaires de leurs services respectifs, pour un montant n'excédant pas 35 000 \$ pour l'ensemble de ces congrès.

Le certificat du trésorier émis par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 CTA1073955006

Association des ingénieurs municipaux du Québec

Date: September 2007
 Place: Vaudreuil-Dorion (Quebec)
 Delegates: Claude Lachance
 Sylvain Marcoux

Bitume Québec

Date : March 2007
 Place : Trois-Rivières (Quebec)
 Delegate : Guy Parthenais

Association des responsables d'espaces verts du Québec

Date : November 2007
 Place : Saint-Hyacinthe (Quebec)
 Delegate : Marthe Lemay

Association de géomatique du Québec

Date : To be determined
 Place : Montréal (Quebec)
 Delegate : Jean-Pierre Lanthier and
 Patrick Geneau

Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie

Date : May 2 to 4, 2007
 Place : Saguenay (Quebec)
 Delegate : Alain Goulet

THAT spouses take in charge their transportation expenses, if applicable;

THAT the Administration Services Management be authorized to pay the registration fees and to reimburse them the amount of expenses incurred, and, upon request, to make necessary advances to cover their expenses, from the sums provided for in the budgetary code of their respective services, for an amount not exceeding \$35,000 for all the conventions.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0042

COMPTES FOURNISSEURS

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE la liste des comptes fournisseurs, préparée par monsieur Victor Mendez, chef de la division Ressources matérielles et financières, au montant 1 372 980,97 \$, soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil et versée aux archives de l'arrondissement et que la direction des Services administratifs soit autorisée à en effectuer le paiement.

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 CTA1072690002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0043SECOND PROJET DE RÈGLEMENT
1047-200

ATTENDU l'opposition manifestée par les citoyens suite à l'adoption du premier projet de règlement ;

ATTENDU que les dispositions de la réglementation relatives aux garages de mécanique automobile seront revues dans le cadre de la refonte des règlements de zonage qui fera l'objet de consultations publiques ;

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

DE retirer le projet de règlement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1063840044

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0042

ACCOUNTS PAYABLE

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the list of accounts payable, prepared by Mr. Victor Mendez, Financial and Material Resources Division Head, in the amount of \$1,372,980.97, be approved as submitted to the members of the Council, and filed in the archives of the Borough and that the Administrative Services Management be authorized to effect its payment.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0043

SECOND DRAFT BY-LAW 1047-200

WHEREAS the opposition demonstrated by the citizens following the adoption of the first draft by-law;

WHEREAS the provisions of the regulations relating to mechanical garages will be reviewed within the scope of the zoning by-laws consolidation which will be subjected to public consultations;

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

TO withdraw the draft by-law.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0044

AVIS DE MOTION

Le conseiller Roger Trottier donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement 93-557 de l'ancienne Ville de Roxboro concernant les dérogations mineures afin que puisse faire l'objet d'une dérogation mineure toute disposition du règlement de zonage et de lotissement à l'exception de celles relatives à l'usage et à la densité d'occupation du sol.

40.02 1073840003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0045

AVIS DE MOTION

Le conseiller Christian G. Dubois donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro afin d'abroger l'article 3 et de modifier la signalisation sur la 3^e Avenue Sud, la 4^e Avenue Sud et la 11^e Avenue.

40.03 1072213002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0046RÈGLEMENT CA29 0010 SUR LES
NUISANCES ET LE BON ORDRE

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la "Loi sur les cités et villes";

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0044

NOTICE OF MOTION

Councillor Roger Trottier gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented modifying by-law 93-557 of the former Ville de Roxboro concerning minor exemptions in order that any provision of zoning by-law and subdivision by-law, may be subjected to a minor exemption with the exception of those relating to land use and land occupation density.

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0045

NOTICE OF MOTION

Councillor Christian G. Dubois gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented modifying by-law 98-596 controlling the parking on the public roads of the former Ville de Roxboro in order to repeal section 3 and to modify the signage on 3^e Avenue Sud, 4^e Avenue Sud and 11^e Avenue.

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0046BY-LAW CA29 0010 RESPECTING
NUISANCES AND GOOD ORDER

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the "Act respecting Cities and Municipalities", Section 356;

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0010 sur les nuisances et le bon ordre applicable sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et abrogeant les règlements 1190 de l'ancienne Ville de Pierrefonds et 158 de l'ancienne Ville de Roxboro, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1062948015

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0047

RÈGLEMENT 1047-199

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la "Loi sur les cités et villes";

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le règlement 1047-199 modifiant le règlement de zonage 1047 pour remplacer la zone CA-G (commerce de voisinage, ou deux étages, entreposage de type 2, un logement permis à l'étage) par la nouvelle zone CA-14 (commerce de voisinage à l'exclusion des restaurants, un ou deux étages, entreposage de type 2, un à trois logements permis à l'étage) sur le lot 1 843 192 du cadastre du Québec au 14200, boulevard Gouin Ouest, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1063840042

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0010 respecting nuisances and good order applying to the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro and repealing by-law 1190 of the former Ville de Pierrefonds and 158 of the former Ville de Roxboro, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0047

BY-LAW 1047-199

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the "Act respecting Cities and Municipalities", Section 356;

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT by-law 1047-199 modifying zoning by-law 1047 in order to replace CA-G zone (neighbourhood commerce, one or two storeys, storage of type 2, one dwelling permitted on the second floor) by a new C-14 zone (neighbourhood commerce excluding restaurants, one or two storeys, storage of type 2, one to three dwellings permitted on the second floor) on lot 1 843 192 of the cadastre of Quebec, at 14200, boulevard Gouin Ouest be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0048

P.I.I.A. – PIERREFONDS –
LOT 3 725 210

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE, conformément au règlement numéro 1109 de l'ancienne Ville de Pierrefonds, le conseil autorise que soient délivrés les permis ou certificats d'autorisation requis pour l'adresse suivante :

5000, rue Pilon
Lot 3 725 210

Agrandissement du Collège Charlemagne.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1073840001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0049

P.I.I.A. – PIERREFONDS –
LOTS 1 349 199 ET 1 349 202

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE, conformément au règlement numéro 1109 de l'ancienne Ville de Pierrefonds, le conseil autorise que soient délivrés les permis ou certificats d'autorisation requis pour l'adresse suivante :

17124, rue Julie
Lots 1 349 199 et 1 349 202

Construction d'un bâtiment multifamilial de 12 logements.

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0048

S.P.A.I.P. – PIERREFONDS –
LOT 3 725 210

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT in accordance with by-law number 1109 of the former Ville de Pierrefonds, the council authorize the issuance of permits or certificates of authorization required for the following address :

5000, rue Pilon
Lot 3 725 210

Extension of the Collège Charlemagne.

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0049

S.P.A.I.P. – PIERREFONDS –
LOTS 1 349 199 AND 1 349 202

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT in accordance with by-law number 1109 of the former Ville de Pierrefonds, the council authorize the issuance of permits or certificates of authorization required for the following address :

17124, rue Julie
Lots 1 349 199 and 1 349 202

Construction of a 12 units multifamily building.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1073840002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0050

DEMANDE D'AUTORISATION
MINISTRE DES TRANSPORTS DU
QUÉBEC

CONSIDÉRANT qu'une enseigne publicitaire a été installée dans l'emprise de la voie de service de l'autoroute 13 à l'intersection de la rue Thimens, sur le lot 1 902 676 du Cadastre du Québec, propriété du ministère des Transports, dans le cadre d'une entente contractuelle avec la Société Omni, devenue Affichage Astral Média, et avec le consentement de l'arrondissement ;

CONSIDÉRANT que les services compétents de l'arrondissement ont demandé au Ministre d'autoriser pour une période déterminée, la présence de cette enseigne, en vue de la re-localiser de façon conforme aux lois et règlements applicables;

CONSIDÉRANT le refus des autorités du ministère des Transports du Québec de consentir une telle autorisation;

CONSIDÉRANT les inconvénients importants découlant de ce refus ainsi que la possibilité de recours en dommages de la part de Affichage Astral Média contre l'arrondissement et l'absence de préjudice réel de l'État;

CONSIDÉRANT qu'une autorisation de vingt-quatre (24) mois permettrait à l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro d'entreprendre toutes les démarches menant au déplacement de l'enseigne dans des conditions favorables et avec l'accord de Affichage Astral Média;

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0050

AUTHORIZATION REQUEST
"MINISTRE DES TRANSPORTS DU
QUÉBEC "

CONSIDERING that an advertising sign was installed in the right-of-way of highway 13 at the intersection of Thimens Street, on lot 1 902 676 of the cadastre of Quebec, property of the "ministère des Transports", within the scope of a contract agreement with the "Société Omni", now known as "Affichage Astral Media" and with the borough's consent;

CONSIDERING that the competent departments of the borough requested the "Ministre" to authorize for a determined period the presence of this sign, in order to relocate it in conformity with the applicable laws and by-laws ;

CONSIDERING the "ministère des Transports du Québec" authority's refusal to consent such authorization ;

CONSIDERING the significant disadvantages following this refusal as well as the possibility of damages recourses from "Affichage Astral Média" against the borough and the absence of genuine prejudice for the State;

CONSIDERING that an authorization of twenty-four (24) months would allow the Borough of Pierrefonds-Roxboro to proceed with the formalities leading to the moving of the sign within favorable conditions and with the acknowledgement of "Affichage Astral Média";

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

DE réitérer auprès du Ministre des Transports du Québec la demande d'autorisation relative à l'enseigne susmentionnée, aux conditions établies par ce dernier et pour une période maximale de vingt-quatre (24) mois;

DE transmettre copie de la présente résolution au député de Robert Baldwin, Monsieur Pierre Marsan et au Ministre des Transports du Québec, Monsieur Michel Després pour considération.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1073050001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA07 29 0051

LEVÉE DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance régulière soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 20H40.

70.01

Catherine Clément-Talbot
Maire suppléant d'arrondissement
Acting Mayor of the Borough

reiterate an authorization request to the "Ministre des Transports du Québec", relating to the above mentioned sign, under the conditions established by the latter and for a maximum period of twenty-four (24) months;

TO transmit a copy of the present resolution for consideration, to Robert Baldwin Deputy, Mr. Pierre Marsan and to the "Ministre des Transports du Québec", Mr. Michel Després.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA07 29 0051

ADJOURNMENT OF THE REGULAR SITTING

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9H40 P.M.

Suzanne Corbeil
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 5 mars 2007.